

Une dramatique épreuve de 36 heures...

# Un sous-marin sauve la vie d'un homme-grenouille

par William H. Kinn

**L**E sous-marin *Redfish* (Rouget) de la Marine des États-Unis était à l'ancre sur la houleuse surface du Pacifique, au large du cap San Martin sur la côte californienne.

En bas, dans sa cabine, le commandant du sous-marin se trouvait en face d'une situation qui était une question de vie ou de mort. Sur une couchette toute proche, un jeune fusilier marin était en train de mourir. Il s'était tordu de douleur, avait été pris de convulsions, et il était maintenant inconscient.

Il mourait de la maladie de la décompression — plus connue sous le nom de « mal des caissons ». L'un de ses poumons s'était affaissé.

Il restait une chance de le sauver. C'était une faible chance, consistant en un traitement qui n'avait jamais été essayé auparavant et qui pouvait être très dangereux. Un au moins des hommes de l'équipage aurait à risquer sa vie. Et il n'était même pas sûr que l'idée réussisse.

La décision appartenait au « skipper » (maître du bateau), le lieutenant-commander Charles H. Lowry Junior. Si la tentative réussissait, elle pourrait sauver une vie. Sinon...

Tout avait commencé le jour précédent, le 19 septembre 1960. Le *Redfish* participait à un exercice d'entraînement amphibie routinier au large de la côte de Californie. Il avait coopéré avec une équipe d'hommes-grenouilles du « Marine Corps » basée sur un navire de surface, le transport Cook, de la flotte des U.S.A. Cette nuit, le sous-marin éjectait les hommes-grenouilles à travers son écoutille de sauvetage à un peu plus de 18 m au-dessous de la surface.



L'un des fusiliers marins, le caporal David Merwin, 25 ans, de Ridgewood, Nouveau Jersey, était « homme de sécurité » pour l'opération. Revêtu d'un équipement de plongée, Merwin restait au-dessus du sous-marin, contrôlant chaque homme alors qu'il émergeait de l'écouille et remontait lentement jusqu'à la surface.

Il avait été à son poste depuis plusieurs minutes lorsqu'il fut soudain pris de nausée et de vertige. Il s'affola quelque peu et se laissa remonter rapidement à la surface — trop rapidement. Il fut autorisé à regagner le transport Cook jusqu'à ce qu'il se sente mieux.

(Suite page 118)

R. B. STE